

结 论

张爱玲是中国上世纪 40 年代优秀的女作家，素婉妮·素坤塔是泰国上世纪 70 年代优秀的女作家。张爱玲与素婉妮好像各有各的特色，她们创作的小说作品与她们人生是具有隐藏性的。她们的小说能透过文字直面她们的人生及个性，尤其是爱情方面的纠葛。笔者发现两位女作家共同秉持着无完美、无理想的爱情观，含蓄地反映了她们女性作家的女性意识，展示了人性的黑暗面以及批判了中泰两国当时的丑恶社会。此外，二位作家都可以称得上是个艺术家。她们语言运用形象生动，各有特色。如张爱玲能描绘中国上世纪明显的画图，素婉妮也能描绘泰国上世纪清晰的画图。由于两位作家的国家不同，文化习俗有着差异，因而二位的小说创作有着不同人物与环境的描写，以及叙事手法、语言风格存在着差异。但是，二位女作家创作的爱情小说有相同的思想追求，却在表达手法上有着各自的特色。张爱玲人物的外因影响。由于中国宗法礼教的束缚和现代西方思想的冲突往往压抑了人物真正的愿望才导致了她们的过失。素婉妮人物的内因影响。素婉妮人物的特性总有美妙肖像，但总是情绪化，主人公的情绪会造成了主人公的内心冲突与犯错过失，以致导致了小说的悲剧结局。张爱玲可谓是营造意象的大师，她小说中到处充满了生动含蓄的意象，而且最特色的是以意象串连情节，贯穿叙事结构的作用。与张爱玲相反，素婉妮经常使用多种叙述手法。最常见的是上帝的目光事后叙述：陈述时间后于故事发生时间，但叙事也可以是共时性的或者是插入式的，或者对同时发生的两件事情进行交替叙述，或者把过去的多个瞬间部分重叠，而且还擅长运用意识流夹在事后的叙述。张爱玲擅长都市描写。恰恰相反，素婉妮擅长自然环境描写。张爱玲小说里意象的丰富；一是自然意象，张爱玲借用中国诗学的主要方式来编写她的小说作品。二是民俗意象，张爱玲在小说中通过一系列意象充分挖掘出在宗法大环境下束缚了女性人物的各种各样道德与权力的规范。素婉妮的用词造句，清晰平实，多用口语，句子简洁，常有讽刺意味。素婉妮的精致描写，具有艺术家的眼睛，好像用了画画方式来写作，注重色彩，亮光，声音，气味，滋味和触摸的敏感性来描写和比喻。

参考文献

一、参考作品

- [1] 素婉妮·素坤塔著（龚云宝、李自珉译）. 甘医生 [M]. 北京：外语教学与研究出版社，1980.
- [2] 素婉妮·素坤塔. 虹彩之梦 [M]. 曼谷：社益出版社，1997.
- [3] 素婉妮·素坤塔. 深蓝月亮 [M]. 曼谷：社益出版社，1997.
- [4] 张爱玲. 张爱玲文集·色，戒 [M]. 北京：北京十月文艺出版社，2007. 10.

二、中国文献

- [1] 白微. 张爱玲家族小说的女性成长主题 [J]. 中南民族大学学报（人文社会科学版），2007.
- [2] 贝尔纳·瓦莱特著（陈艳译）. 小说——文学分析的现代方法与技巧 [M]. 天津：天津人民出版社，2002.
- [3] 陈子善编. 张爱玲的风气——1949年前张爱玲评说 [M]. 济南：山东画报出版社，2004. 5.
- [4] 崔丽娟. 心理学是什么 [M]. 北京大学出版社，2002. 1.
- [5] 冯大生. 关于张爱玲小说文本细节描写的现代性剖析 [D]. 论文天下论文网，2009.
- [6] 关建平. 生死之恋与乱世俗爱——浅析艾米莉·勃朗特与张爱玲笔下的爱情 [J].

辽宁行政学院学报, 2008.

- [7] 刘川鄂. 张爱玲之谜 [M]. 北京: 中国书店, 2007. 1.
- [8] 刘锋杰. 想像张爱玲——关于张爱玲的阅读研究 [M]. 合肥: 安徽教育出版社, 2004. 6.
- [9] 刘绍铭、梁秉钧、许子东编. 再读张爱玲 [M]. 济南: 山东画报出版社, 2004. 5.
- [10] 梅雪瑞、朱明. 张爱玲笔下的爱情探析 [J]. 沈阳大学学报, 2006.
- [11] 母华敏. 二十世纪中国小说中的弃妇形象简论 [D]. 华侨大学, 2005. 5.
- [12] 邱泽奇. 社会学是什么 [M]. 北京大学出版社, 2002. 6.
- [13] 任晶. 张爱玲与王安忆的文学比较 [D]. 东北师范大学, 2007.
- [14] 姚小梅. 清婉温爱与苍凉深邃构造的两极小说世界——冰心与张爱玲小说比较 [J]. 河南大学学报 (社会科学版), 2004.
- [15] 张艳蕊. 顺从姿态下的女性意识——简·奥斯丁与张爱玲作品的女性意识之比较 [D]. 辽宁师范大学, 2001.

三、泰国文献

- [1] 谷乐·曼丽歌麦 (Kularb Manlikamard). 文学评论 [M]. 蓝康恒大学出版社, 2009
- [2] 喷皮·天卡拉 (Phlunpid Tiankarahd). 素婉妮·素坤塔小说创作风格与手法分析 [D]. 诗纳卡琳威洛大学, 1982.
- [3] 日勒泰·社咋盘 (Ruenruethai Sajjaphan). 现代文学 [M]. 蓝康恒大学出版社, 2007.
- [4] 素曼塔娜·赞塔如翁 (Sumantana Chantaroagwong). 科莱特与素婉妮·素坤塔笔下的敏感性之比较研究 [D]. 朱拉隆功大学, 1984.
- [5] 素伟塔娜·婉那然西 (Suwattana Wannarangsri). 素婉妮·素坤塔作品中的语言——主题与意象的关系 [D]. 朱拉隆功大学, 1997.

后 记

作为一个外国人，学习中国文学是很有难度的，更不要说撰写中文学术论文了。从两年前决定从事中国现当代文学研究的那刻起，就意味着我将面临最大的挑战，将承担艰巨的任务。

首先我要感谢每一位给予过我教诲的老师，谢谢你们的培养和教育，拓展了我们的知识和学问，谢谢你们的辛苦付出。我还要深深感谢我的导师黄河教授，若没有他的认真指导，我就不可能进行论文写作，更不能完成这份论文。尤其是在开题报告的艰难时期，正是有了黄河老师和王赠谕同学的帮助，我才能顺利走到现在。

感谢我父母的最大鼓励与支持，感谢学长们的关心与帮助，感谢李学志同学的检阅，最后感谢我的两位女主角张爱玲与素婉妮·素坤塔。



